

· Conscious dentistry ·



VIDU

en

VIDU

es

INSTRUCTIONS FOR USE

Patient target group

For the treatment of women and men of all ages as well as children.

User

For dental use only.

Description

Knitted retraction threads made of 100% cotton.

Indications

For pushing aside and retracting the gingivae.

Contraindications

Use on inflamed gums is to be avoided.

Clinical benefit

For preparing an impression for the fabrication of crowns or bridges. For deep fillings or cervical fillings.

Performance characteristics of the product

Numerous tiny loops form an interlocking chain. This unusual design results in even, lasting pressure on the gum line. Due to its special knitted construction, RETRACTION CORD VIDU ensures excellent tissue displacement and is better retained in the sulcus than conventional retraction threads. RETRACTION CORD VIDU thread also offer excellent haemostatic properties, as they absorb significantly greater amounts of haemostatic agents than conventional threads.

- Size #2 and occasionally size #3 are suitable for molars.
- Size #1 is often suitable for premolars and upper teeth.
- Sizes #0 or #00 are often used for the lower front teeth.
- The thread size #000 is used for preparations or cementing of veneers and for thin, tightly fitting sulcus tissue. This size is also used as the lower thread for the double-thread technique. The nature of the tissue and the desired size of the free space may make it necessary to use sizes other than those described above.

Specific precautions

Due to the type of packaging used, the retraction threads are pressed. Please select one size larger than expected.

Application

1. Select the appropriate size of retraction thread.
2. Use a thread stopper to insert the retraction thread into the sulcus.
3. After inserting the retraction thread, rinse the affected areas. An optimal displacement of the tissue will take place within 1-3 minutes.
4. Remove the retraction thread from the sulcus before taking an impression. Lightly spray with water to clean the preparation and test the effect of the haemostatic agent.

Warnings / residual risks

None

Storage

Dry and at room temperature. The Product should be stored between 0° C - 22°C.

Minimum shelf life

4 years if stored properly. See outer packaging.

Variants

The different sizes of retraction cords

REF VI59001, size #000

- Preparation and cementation of veneers
- Restorative treatment for thin and brittle tissue
- REF** VI59002, size #00 / **REF** VI59003, size #0
- Lower front teeth
- For luting veneers close to gingival or subgingival areas
- Restorations in classes III, IV + V
- Second thread for "two-thread" technique
- REF** VI59004, size #1
- Sizes 1 and 2 are particularly effective for tissue control and/or restraining if they are previously immersed in a haemostatic solution before or after crown preparations
- Use a protective "pre-preparation thread" for front teeth
- REF** VI59005, size #2
- Upper thread for "two-thread" technique
- Protective "pre-preparation thread" for anterior teeth

Disposal

Dispose of properly in accordance with the local official regulations.

Non-contaminated packaging can be sent to a recycling facility.

Side effects, reactions or other undesired occurrences for the patient and/or user (even in cases of doubt) must be reported to the manufacturer promptly and in detail.

RETRACTION CORD

- en** · Knitted Retraction cord, no impregnated
es · Hilo retractor tejido, no impregnado
it · Filo retrattore a maglie concatenate, non impregnato
fr · Fil de retraction bouclé, non imprégné
pt · Fio de retração tegido, não impregnado
de · Gestrickter Retraktionsfaden, nicht imprägniert

**"THE FUTURE
IS IN YOUR HANDS"**

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCCIONES DE USO

Grupo objetivo de pacientes

Para el tratamiento de mujeres y hombres de todas las edades, niños.

Usuarios

Exclusivamente para uso dental.

Descripción

Hilos de retracción, de punto, con un 100 % de algodón.

Indicaciones

Para desplazar y retener la encía.

Contraindicaciones

Evítese el uso en encías inflamadas.

Uso clínico

Para preparar un molde para la fabricación de coronas o puentes. En los empastes profundos o en los empastes del cuello del diente.

Características del producto

Numerosos bucles diminutos conforman una cadena entrelazada. El diseño especial permite una presión uniforme y permanente en el surco de la encía. RETRACTION CORD VIDU garantiza un excelente desplazamiento del tejido gracias al tejido especial y permanece en el surco mejor que los hilos de retracción tradicionales. Asimismo, los hilos RETRACTION CORD VIDU proporcionan un excelente efecto hemostático, ya que absorben cantidades mucho mayores de productos hemostáticos que los hilos tradicionales.

- La talla #2 y en ocasiones la talla #3 son adecuadas para los molares.
- La talla #1 suele ser adecuada para los premolares y los maxilares superiores.
- Las tallas #0 o #00 suelen emplearse para los dientes anteriores inferiores.
- El tamaño del hilo #000 se emplea para preparaciones o al cementar carillas, así como para el tejido de surco fino y ajustado. Esta talla se utiliza también como hilo inferior para la técnica de doble hilo. La naturaleza del tejido, así como la talla de la holgura deseada, pueden requerir el uso de tallas distintas a las mencionadas anteriormente.

Medidas preventivas especiales

Los hilos de retracción son presionados por el tipo de envase. Seleccione una talla más grande de la esperada.

Aplicación

1. Seleccione la talla adecuada de un hilo de retracción.
2. Utilice un palpatador para introducir el hilo de retracción en el surco.
3. Tras introducir el hilo de retracción, enjuague las zonas afectadas. El desplazamiento óptimo del tejido se produce en 1-3 minutos.
4. Retire el hilo de retracción del surco antes de obtener el molde. Rocíe ligeramente con agua para limpiar la preparación y probar el efecto del producto hemostático.

Advertencias/riesgos residuales

ninguno

Almacenamiento

Secar a temperatura ambiente. El producto debe almacenarse entre 0° C y 22°C.

Vida útil

Con un almacenamiento adecuado, 4 años. Véase el envase.

Variantes

Las diferentes tallas de los hilos de retracción

REF VI59001, talla #000

- Preparación y cementación de carillas

- Tratamiento restaurador para tejidos finos y frágiles

REF VI59002, talla #00 / **REF** VI59003, talla #0

- Dientes anteriores inferiores

- Para la cementación de carillas cerca de las zonas gingivales o subgingivales

- Restauraciones de las clases III, IV + V

- Segundo hilo para la «técnica de dos hilos»

REF VI59004, talla #1

- Las tallas 1 y 2 son especialmente eficaces para el control o la retracción de los tejidos si se sumergen previamente en una solución hemostática antes o después de la preparación de la corona

- Utilice un «hilo de preparación» protector para los dientes anteriores

REF VI59005, talla #2

- Hilo superior para la «técnica de dos hilos»

- «Hilo de protección de preparación» para dientes anteriores

Eliminación

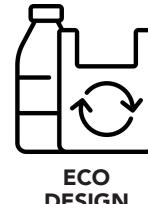
Eliminar de forma adecuada de acuerdo con la normativa local.

Los envases no contaminados pueden reciclarse.

Los efectos secundarios, las reacciones u otros sucesos no deseados en el paciente o el usuario (también en caso de duda) se deberán comunicar al fabricante de forma rápida y detallada.

dent-a-pharm Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35,
25355 Barmstedt, Germany
MADE IN GERMANY

Dentated Odontology Services SL
C. Torres Quevedo 13 Alcobendas,
28108, Madrid, Spain
www.vidu.eco



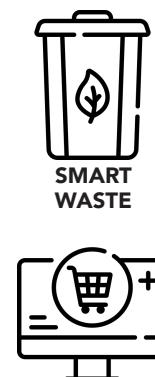
ECO
DESIGN



CLOSE
MANUFACTURE



RESPONSIBLE
CONSUMPTION



SMART
WASTE



ONLINE
DISTRIBUTION

MANUEL D'INSTRUCTION

Groupe cible de patients

Pour le traitement des femmes et des hommes de tous âges, des enfants.

Utilisateurs

Pour un usage dentaire uniquement.

Description

Fils de rétraction tricotés en 100% coton.

Indications

À déplacer et à retenir la gencive.

Contre-indications

L'utilisation en cas d'inflammation des gencives est à éviter.

Avantage clinique

À la préparation de l'empreinte pour la fabrication de couronnes ou de bridges. Aux obturations profondes ou aux obturations du collet des dents.

Caractéristiques du produit

De nombreuses petites boucles créent une chaîne enchevêtrée. Sa conception spéciale permet d'exercer une pression régulière et permanente dans le sillon gingival. Grâce à son tricotage spécial, RETRACTION CORD VIDU assure un excellent déplacement des tissus et reste dans le sulcus mieux que les fils de rétraction conventionnels. En outre, les sutures RETRACTION CORD VIDU offrent une excellente efficacité hémostatique car elles absorbent des quantités d'agents hémostatiques nettement supérieures à celles des sutures classiques.

- La taille #2 et occasionnellement la taille #3 conviennent aux molaires.
- La taille #1 convient souvent aux prémolaires ainsi qu'aux dents maxillaires.
- Les tailles #0 ou #00 sont souvent utilisées pour les dents antérieures inférieures.
- Le filetage #000 est utilisé pour les préparations ou lors de la cimentation des facettes et pour les tissus sulcus fins et serrés. Cette taille est également utilisée comme fil de canette pour la technique du double fil. La nature du tissu ainsi que la taille souhaitée du dégagement peuvent nécessiter l'utilisation de tailles autres que celles décrites ci-dessus.

Mesures de précaution spéciales

Les fils de rétraction sont pressés par le type d'emballage. Veuillez choisir une taille supérieure à celle prévue.

Application

1. Sélectionnez la taille appropriée d'un fil de rétraction.
2. Utilisez un bouchon de suture pour insérer la suture de rétraction dans le sulcus.
3. Après avoir inséré la suture de rétraction, rincez les zones concernées. Le déplacement optimal des tissus se produit en 1 à 3 minutes.
4. Retirez le cordon de rétraction du sulcus avant de prendre l'empreinte. Vaporiser légèrement de l'eau pour nettoyer la préparation et tester l'effet de l'agent hémostatique.

Avertissements / risques résiduels

Aucun

Stockage

Sécher à température ambiante. Le produit doit être conservé entre 0°C et 22°C.

Durée de conservation

Avec un stockage approprié, 4 ans. Voir l'emballage extérieur.

Variantes

Les différentes tailles des files de rétraction

REF VI59001, taille #000

- Préparation et scellement des facettes

- Traitement réparateur des tissus fins et fragiles

REF VI59002, taille #00 / **REF** VI59003, taille #0

- Dents antérieures inférieures

- Pour le collage des facettes à proximité des zones gingivales ou sous-gingivales

- Restaurations de classe III, IV + V

- Deuxième fil pour la « technique à deux fils »

REF VI59004, taille 1

- Les tailles 1 et 2 sont particulièrement efficaces pour le contrôle et/ou la rétraction des tissus lorsqu'ils sont préalablement immergés dans une solution hémostatique vésiculeuse avant ou après des préparations de couronnes

- Utilisez un "fil de préparation" protecteur pour les dents antérieures

REF VI59005, taille 2

- Fil supérieur pour la « technique à deux fils »

- Fil de protection "pré-préparation" pour les dents antérieures

Élimination

Éliminer correctement conformément aux exigences réglementaires locales. Les emballages non contaminés peuvent être recyclés.

Les effets secondaires, réactions ou autres événements indésirables chez le patient et/ou l'utilisateur (également en cas de doute) doivent être signalés au fabricant rapidement.

INSTRUZIONI PER LÚSO

Gruppo target dei pazienti

Per il trattamento di donne e uomini di qualsiasi fascia di età, nonché bambini.

Uso

Esclusivamente per uso odontoiatrico.

Descrizione

Fili di retrazione a maglie concatenate in cotone 100%.

Indicazioni

Para retrarre e trattenere la gengiva.

Controindicazioni

Non applicare su gengive infiammate.

Beneficio clinico

Per preparare la presa dell'impronta per la fabbricazione di corone o ponti. Per otturazioni profonde o otturazioni dei colletti dentali.

Caratteristiche del prodotto

Numerose micro-maglie formano una catena ad incastro. Lo speciale design consente di ottenere una pressione uniforme e costante nel solco gingivale. Grazie alla sua speciale struttura concatenata, RETRACTION CORD VIDU assicura un'eccellente retrazione del tessuto gingivale e rimane meglio inserito nel solco rispetto ai fili di retrazione tradizionali. I fili RETRACTION CORD VIDU offrono inoltre un'eccellente azione emostatica, poiché assorbono quantità significativamente maggiori di agenti emostatici rispetto ai fili tradizionali.

- La misura #2 e talvolta anche la misura #3 sono indicate per i molari.
- La misura #1 è spesso indicata per i premolari e i denti dell'arcata superiore.
- Le misure #0 o #00 sono spesso usate per gli incisivi inferiori.
- La misura #000 è usata per le preparazioni o per la cementazione di facette e per tessuti del solco sottili e aderenti. Questa misura è anche usata come filo inferiore nella tecnica del doppio filo. Le caratteristiche del tessuto e l'ampiezza desiderata dello spazio libero possono rendere necessario l'uso di misure diverse da quelle descritte sopra.

Precauzioni speciali

A causa della modalità di imballaggio, i fili di retrazione sono pressati. Selezionare una misura più grande del previsto.

Modalità d'uso

1. Selezionare la misura appropriata di un filo di retrazione.
2. Utilizzare uno strumento per filo di retrazione per inserire il filo di retrazione nel solco.
3. Una volta inserito il filo di retrazione, irrigare le aree interessate. Si ottiene una retrazione ottimale del tessuto nell'arco di 1-3 minuti.
4. Rimuovere il filo di retrazione dal solco prima della presa dell'impronta. Irrigare leggermente nebulizzando acqua per pulire la preparazione e testare l'azione dell'agente emostatico.

Avvertenze / rischi residui

Nessuno

Conservazione

In luogo asciutto, a temperatura ambiente. Il prodotto deve essere conservato tra 0°C e 22°C.

Durata minima

4 anni, se conservato correttamente. Vedere l'imballaggio esterno.

Varianti

Le diverse misure dei fili di retrazione

REF VI59001, misura #000

- Preparazione e cementazione di facette

- Trattamento restaurativo in caso di tessuto sottile e fragile

REF VI59002, misura #00 / **REF** VI59003, misura #0

- Incisivi inferiori

- Fissaggio di facette in prossimità di aree gengivali o subgingivali

- Restauri delle classi III, IV + V

- Secondo filo nella "tecnica a due fili"

REF VI59004, misura #1

- Le misure 1 e 2 sono particolarmente efficaci per il controllo e/o la retrazione del tessuto, se preventivamente imbevute in una soluzione emostatica, prima o dopo la preparazione di corone

- Utilizzare un "filo di preparazione preliminare" protettivo per gli incisivi

REF VI59005, misura #2

- Filo superiore nella "tecnica a due fili"

- "Filo di preparazione preliminare" protettivo per gli incisivi

Smaltimento

Smaltire il materiale nel rispetto delle normative locali vigenti. Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

Eventuali effetti collaterali, reazioni o altri eventi indesiderati sul paziente e/o sull'utilizzatore (anche se solo sospetti) devono essere segnalati tempestivamente e dettagliatamente al produttore.

INSTRUÇÕES DE USO

Grupo-alvo de doentes

Para tratamento em mulheres e homens de todos os grupos etários, crianças.

Utilizador

Exclusivamente para uso dentário.

Descrição

Fios de retração tricotados feitos 100% de algodão.

Indicações

Para o deslocamento e retenção gengival.

Contraindicações

Evitar a utilização em gengivas inflamadas.

Uso clínico

Para a preparação de impressões para o fabrico de coroas ou pontes. Com cavidades ou preparações subgengivais mais profundas.

Características do produto

Inúmeras trancas minúsculas formam um cordão contínuo. Este desenho especial do fio permite exercer uma pressão regular e manter o fio em posição depois de colocado no sulco gingival.

Com uma estrutura em cordão especial, o RETRACTION CORD VIDU assegura um excelente deslocamento do tecido e agarra melhor no sulco gengival do que o fio de retração convencional. Além disso, o fio RETRACTION CORD VIDU apresenta excelentes características hémostáticas, uma vez termos uma melhor capacidade de absorção dos fluidos hémostáticos do que o fio convencional.

- Tamanho #2 e ocasionalmente também o tamanho #3 são mais indicados para uso nos molares.

- O tamanho #1 é usado com maior frequência para pré-molares e superiores mandibulares.

- Os tamanhos #0 ou #00 são usados com maior frequência para os dentes anteriores frontais.

- O tamanho do fio #000 é usado com preparos ou cimentações de facetas e com tecido fino do sulco gengival ajustado ao contorno. Também se utiliza este tamanho como fio inferior, com técnica duplo fio. A natureza do tecido, bem como o tamanho desejado do espaço livre, pode exigir a utilização de outros amanhos para além dos acima descritos.

Medidas de cuidado especiais

O fio de retração ficam comprimidos quando embalados. Deve, por isso, selecionar um tamanho superior ao esperado.

Aplicação

1. Selecione um tamanho de fio de retração apropriado.
2. Use o limitador de fio para ajudar a colocar o fio de retração no sulco gengival.
3. Depois de colocar o fio de retração, enxague bem a zona envolvida. Um deslocamento ótimo do tecido é esperado no intervalo de 1-3 minutos.
4. Antes da toma de impressão, remova o fio de retração do sulco gengival. Para limpar o preparo, pulverize levemente com água e verifique a eficácia da hemostasia.

Advertências / Riscos residuais

nenhuma

Armazenamento

Secar à temperatura ambiente. O produto deve ser armazenado entre 0°C - 22°C.

Data de validade mínima

4 anos, em condições normais de armazenamento.

Ver embalagem exterior.

Variantes

Os diferentes tamanhos do fios de retração

REF VI59001, tamanho #000

- Preparação e cimentação de facetas

- Procedimentos restauradores com tecido gengival fino e friável

REF VI59002, tamanho #00 / **REF** VI59003, tamanho #0

- Dentes anteriores frontais - Para fixação de facetas em zonas peri-gengivais ou subgengivais

- Restauros das classes III, IV + V

- Segundo fio para "Técnica de Fio Duplo"

REF VI59004, Tamanho #1

- Os tamanhos 1 e 2 são especialmente eficazes para o controlo de tecidos e/ou deslocamento após impregnação em solução hémostática coagulante antes e/ou depois das preparações de coroas

- Utilizar como fio protetor no "pré-preparo" de anteriores

REF VI59005, Tamanho #2

- Fio superior para "Técnica de Fio Duplo"

- usar como fio protetor no "pré-preparo" de anteriores

Eliminação

Eliminar corretamente, em conformidade com os regulamentos locais.

As embalagens não contaminadas podem ser recicladas.

Os efeitos secundários, reações ou outras ocorrências indesejáveis no paciente e/ou utilizador (também em caso de dúvida) devem ser prontamente relatados em pormenor ao fabricante.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Patientenzielgruppe

Für die Behandlung von Frauen und Männern aller Altersgruppen, Kinder.

Anwender

Ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch.

Beschreibung

Gestrickte Retraktionsfäden aus 100% Baumwolle.

Indikationen

Zum Verdrängen und zurückhalten der Gingiva.

Kontraindikationen

Die Anwendung an entzündetem Zahnhalsfleisch ist zu vermeiden.

Klinischer Nutzen

Zur Vorbereitung der Abformung für die Anfertigung von Kronen oder Brücken. Bei tiefen Füllungen oder Zahnhalsfüllungen.

Leistungsmerkmale des Produkts

Zahlreiche tränke Minutsschlüsse ergeben eine ineinander greifende Kette. Das besondere Design führt zu einem gleichmäßigen, dauerhaften Druck in der Zahnhalsfurchen. RETRACTION CORD VIDU gewährleistet durch seine besondere Strickung eine hervorragende Gewebeverdrängung und verbleibt besser im Sulcus als herkömmliche Retraktionsfäden. Auch bieten RETRACTION CORD VIDU-Fäden hervorragende, blutstillende Wirkung, die sie bedeutend größer sind als die herkömmlichen Retraktionsfäden.

- Größe #2 und gelegentlich auch die Größe #3 sind für Molaren geeignet.
- Größe #1 ist häufig für Prämolaren sowie Oberkieferzähne geeignet.
- Die Größen #0 oder #00 werden häufig für die unteren Frontzähne verwendet.
- Die Fadengröße #000 wird bei Präparationen oder beim Zementieren von Veneer und bei dünnen, eng anliegenden Sulkgeweben verwendet. Ebenfalls wird diese Größe als Unterfangen bei der Doppelefaden-Technik verwendet. Die Beschaffenheit des Gewebes sowie die erwünschte Größe des Freiraums kann die Nutzung von anderen Größen, als vorab beschrieben, notwendig machen.

Spezielle Vorsorgemaßnahmen

Durch die Art der Verpackung werden die Retraktionsfäden gepresst. Bitte wählen Sie eine Nr. größer als erwartet.

Anwendung

1. Wählen Sie die geeignete Größe eines Retraktionsfadens.
2. Verwenden Sie einen Fadenstopfer zum Einbringen des Retraktionsfadens in den Sulcus.
3. Nach dem Einbringen des Retraktionsfadens die betroffenen Bereiche spülen. Eine optimale Verdrängung des Gewebes erfolgt innerhalb von 1-3 Minuten.
4. Retraktionsfaden vor Abdrucknahme vom Sulcus entfernen. Leicht mit Wasser besprühen um die Präparation zu reinigen und die Wirkung des Hemostatika zu testen.

Warnhinweise / Restrisiken

keine

Lagerung

Trocken bei Raumtemperatur. Das Produkt sollte zwischen 0°C - 22°C gelagert werden.

Mindesthaltbarkeit

Bei ordnungsgemäßer Lagerung 4 Jahre. Siehe Umverpackung.

Varianten

Die verschiedenen Größen der Retraktionsfäden

REF VI59001, Größe #000

- Präparieren und zementieren von Veneers

- Restaurative Behandlung bei dünnen und brüchigem Gewebe

REF VI59002, Größe #00 / **REF** VI59003, Größe #0

- Untere Frontzähne

- Zur Befestigung von Veneers nahe von gingivalen oder subgingivalen Bereichen

- Restaurierungen der klassen III, IV + V

- Zweiter Faden für „Zweifaden-Technik“

REF VI59004, Größe #1

- Größe 1 und 2 sind besonders effektiv zur Gewebekontrolle und/oder Rückdrän-gung wenn dieser vorher in